

## 疫苗信息声明

# 肺炎球菌结合疫苗 (PCV13): 须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 为何接种疫苗?

肺炎球菌结合疫苗 (PCV13) 可以预防肺炎球菌疾病。

肺炎球菌疾病指由肺炎球菌引起的任何疾病。这些细菌可引起多种疾病, 包括肺炎, 即肺部感染。肺炎球菌是肺炎的最常见原因之一。

除肺炎外, 肺炎球菌还可引起:

- 耳部感染
- 鼻窦感染
- 脑膜炎 (覆盖脑部和脊髓的组织感染)
- 菌血症 (血液感染)

任何人均可能罹患肺炎球菌疾病, 但 2 岁以下儿童、患有某些疾病的人、65 岁及以上的成年人、与吸烟者的风险最高。

大多数肺炎球菌感染是轻度的。但是, 有些可能会导致长期问题, 例如脑部损伤或听力下降。由肺炎球菌疾病引起的脑膜炎、菌血症和肺炎可能是致死性的。

## 2. PCV13

PCV13 可防止 13 种引起肺炎球菌疾病的细菌。

婴儿和幼儿通常需要在 2、4、6 和 12-15 个月时接种 4 剂肺炎球菌结合疫苗。年龄较大的儿童 (至 59 个月) 如果未接种推荐的剂量, 可以接种疫苗。

对于患有某些疾病且尚未接种 PCV13 的成人和 6 岁或以上儿童, 也建议接种一剂 PCV13。

根据患者与医务人员的讨论, 该疫苗可用于尚未接种 PCV13 的 65 岁或以上的健康成人。

## 3. 请咨询您的医务人员

如果准备接种疫苗者有以下情况, 请告诉您的疫苗接种服务提供者:

- 在接种过前一剂 PCV13 后, 对被称为 PCV7 的早期肺炎球菌结合疫苗, 或任何含白喉类毒素的疫苗 (例如, DTaP) 发生过敏反应, 或有任何重度、危及生命的过敏

在某些情况下, 您的医务人员可能会决定将 PCV13 疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人, 应当等康复后再接种 PCV13 疫苗。

您的医务人员可向您提供更多信息。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

## 4. 疫苗反应的风险

---

- 接种 PCV13 疫苗后,可能出现注射部位发红、肿胀、疼痛或压痛,以及发热、食欲不振、烦躁(易怒)、感觉疲倦、头痛和寒战。

如果在接种 PCV13 疫苗的同时接种灭活流感病毒疫苗,则幼儿在接种疫苗后因发热引起癫痫发作的风险可能会增加。更多信息请咨询医务人员。

人们有时在接受了医疗操作程序(包括接种疫苗)之后会昏厥。如果您感到头晕或视力发生变化或出现耳鸣,请告诉您的医务人员。

和使用任何药物一样,接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡,但是可能性极小。

---

## 5. 如果出现严重问题怎么办?

---

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力),请拨打 9-1-1, 并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征,请打电话给您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告,或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应,VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊,進行免疫接種評估,並對今後的免疫接種安排提出建議,須向Michigan Care Improvement Registry(密西根州護理改善註冊局)提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

---

## 6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

---

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划)是一项联邦计划,旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限,最长可能为两年。请访问 VICP 网站 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation), 或拨打电话 1-800-338-2382, 以了解关于该计划的内容,以及关于提出索赔的内容。

---

## 7. 我如何获得更多的信息?

---

- 请询问您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站, 获取疫苗药品说明书和其他信息, 网址为 [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心):
  - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 访问 CDC 网站: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)。